

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO ALTO-ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 114/15

Nr. 114/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

21.01.2015

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*dott.^{ssa} Chiara Avanzo
Florian Dr. Mussner
Pietro De Godenz
Veronika Dr.ⁱⁿ Stirner Brantsch
dott. Walter Viola*

*Präsidentin
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assenti:
Vicepresidente*

(giust.) Thomas Dr. Widmann (entsch.)

*Abwesend:
Vizepräsident*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Determinazione dei residui attivi e passivi dell'esercizio 2014 e degli esercizi precedenti da trasportare nell'esercizio 2015</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Festsetzung der auf die Finanzgebarung 2015 zu übertragenden Einnahmen- und Ausgabenrückstände aus dem Jahr 2014 und aus vorhergehenden Jahren</p>
---	--

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Preso atto che con propria deliberazione n. 245/11 del 14 novembre 2011, è stato approvato il "Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio della Regione Trentino-Alto Adige" con il quale sono stabilite le procedure per la formazione del bilancio di previsione e del bilancio pluriennale nonché l'adozione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione;

Vista la delibera del Consiglio regionale n. 8 del 10 dicembre 2014 che approva il bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Vista la propria deliberazione n. 107/14 del 22 dicembre 2014 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017 contenente la disaggregazione delle unità previsionali di base degli stati di previsione dell'entrata e della spesa del bilancio, in capitoli ai fini della gestione e della rendicontazione;

Tenuto conto che nella predisposizione del succitato documento tecnico sono stati quantificati, in via presunta, i residui attivi e passivi dei rispettivi capitoli;

Preso atto che nell'esercizio finanziario 2014 sono stati riportati residui attivi dell'esercizio 2013, sul capitolo 428 dell'Entrata per euro 510.000,00 e residui passivi sui capitoli 250, 270 e 828 della spesa per complessivi euro 2.398.000,00, i quali, a seguito della approvazione della legge regionale 21 luglio 2014, n. 4 che ha disposto la rideterminazione del valore attuale riconosciuto a termini della legge regionale n. 6/2012, non rappresentano più entrate accertate da riscuotere e spese impegnate da pagare a seguito della modifica delle disposizioni normative a termini delle quali sono stati previsti;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Festgestellt, dass mit Beschluss Nr. 245/11 vom 14. November 2011 die „Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ genehmigt worden sind, mit denen die Verfahren für die Erstellung des Haushaltsvoranschlages und des mehrjährigen Haushalts sowie des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag festgeschrieben worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 8 des Regionalrats vom 10. Dezember 2014, mit dem der Haushaltsvoranschlag des Regionalrats für das Finanzjahr 2015 und der Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 107/14 vom 22. Dezember 2014, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2015 und zum Mehrjahreshaushalt 2015-2017 genehmigt worden ist, in dem die Grundeinheiten der Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge für die Zwecke der Gebarung und der Rechnungslegung in ein oder mehrere Kapitel aufgeteilt werden;

Hervorgehoben, dass bei der Erstellung des vorgenannten technischen Begleitberichtes die voraussichtlichen Einnahmen- und Ausgabenkapitel der verschiedenen Kapitel ermittelt worden sind;

Zur Kenntnis genommen, dass im Finanzjahr 2014 Einnahmerückstände des Finanzjahres 2013 auf das Einnahmenkapitel 428 im Ausmaß von 510.000,00 Euro und Ausgaberrückstände auf die Ausgabenkapitel 250, 270 und 828 in Höhe von insgesamt 2.398.000,00 Euro übertragen worden sind, die nach der Genehmigung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 21. Juli 2014, mit dem die Neufestsetzung des im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 zuerkannten Barwertes verfügt worden ist, nicht mehr ermittelte, noch einzuhebende Einnahmen und zweckgebundene, zu zahlende Ausgaben darstellen, da die Gesetzesbestimmungen, aufgrund der sie vorgesehen worden sind, abgeändert worden sind;

Ritenuto di procedere, a conclusione dell'esercizio finanziario 2014, alla determinazione, in via definitiva, dei residui attivi e passivi maturati da trasportare all'esercizio finanziario 2015, al fine di consentire la riscossione delle entrate ed il pagamento delle spese riferite anche ai predetti residui;

Si elencano di seguito i capitoli del documento tecnico, con la relativa descrizione, nei quali a fine esercizio sono presenti residui attivi e passivi:

RESIDUI ATTIVI

Cap. 200

Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere del Consiglio regionale e su depositi presso Istituti bancari

Cap. 230

Rimborso di competenze fisse ed accessorie per il personale comandato presso Enti pubblici

Cap. 250

Entrate eventuali e diverse

Cap. 600

Somme restituite in contanti relative all'attribuzione del valore attuale e in applicazione della legge regionale dell'11 luglio 2014, n. 4

Cap. 602

Somme disinvestite dal patrimonio del Fondo di Garanzia relative alle somme restituite e rientrate al Consiglio tramite quote del Fondo Family

Cap. 400 - Contabilità Speciali

Rimborso anticipazione per fondo cassa ed economato

Cap. 419 - Contabilità Speciali

Rimborso da INPS (ex INPDAP) del trattamento di fine servizio/rapporto

Cap. 427 - Contabilità Speciali

Angesichts dessen, dass nach Abschluss des Finanzjahres 2014 die angereiften Einnahmen- und Ausgabenrückstände, die auf das Finanzjahr 2015 zu übertragen sind, endgültig bestimmt werden sollen, damit die Einhebung der Einnahmen und die Zahlung der Ausgaben, die sich auch auf die genannten Rückstände beziehen, vorgenommen werden kann;

Nachstehend werden die Kapitel des technischen Begleitberichtes mit Angabe der entsprechenden Beschreibung angeführt, auf welchen bei Abschluss des Haushaltsjahres Einnahmen- und Ausgabenrückstände zu verzeichnen waren:

EINNAHMENRÜCKSTÄNDE

Kap. 200

Zinsen auf den Kassabestand beim Schatzamt des Regionalrats und auf Einlagen bei Bankinstituten

Kap. 230

Rückerstattung des Grundgehaltes und der Zusatzbezüge des an öffentliche Körperschaften abgeordneten Personals

Kap. 250

Eventuelle und allfällige Einnahmen

Kap. 600

In bar zurückgezahlte Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014

Kap. 602

Vom Vermögen des Garantiefonds desinvestierte Beträge betreffend die zurückgezählten und durch die Anteile des Family Fonds wieder in die Verfügbarkeit des Regionalrates gelangten Beträge

Kap. 400 – Sonderbuchführungen

Rückerstattung vorausbezahlter Beträge für den Kassafonds und für Ökonomatsausgaben

Kap. 419 – Sonderbuchführungen

Rückerstattung von Seiten der INPS (ex INPDAP) der Dienstabfertigung/Abfertigung

Kap. 427 – Sonderbuchführungen

Maggiori somme versate dagli ex Consiglieri regionali per rideterminazione del valore attuale a termini della legge regionale dell'11 luglio 2014, n. 4

Mehrbeträge, die von den ehemaligen Regionalratsabgeordneten aufgrund der Neufestlegung des Barwertes im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 4 11. Juli 2014 eingezahlt wurden

RESIDUI PASSIVI

Cap. 100

Indennità ai Consiglieri regionali, indennità di funzione ai membri dell'Ufficio di Presidenza

Cap. 105

Irap su indennità ai Consiglieri regionali

Cap. 110

Rimborso ai Consiglieri regionali e membri dell'Ufficio di Presidenza delle spese per l'esercizio del mandato e per la partecipazione alle sedute

Cap. 120

Interventi a favore dei gruppi consiliari

Cap. 135

Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11.07.2014, n. 5

Cap. 138

Contribuzione previdenziale obbligatoria a carico dei Consiglieri regionali a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5

Cap. 160

Spese di rappresentanza e contributi della Presidenza del Consiglio regionale

Cap. 200

Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità

Cap. 220

Irap su assegni vitalizi

Cap. 270

IRAP su valore attuale

Cap. 290

AUSGABENRÜCKSTÄNDE

Kap. 100

Aufwandsentschädigung der Regionalratsabgeordneten, Amtsentuschädigung der Mitglieder des Präsidiums

Kap. 105

IRAP auf die Aufwandsentschädigung der Regionalratsabgeordneten

Kap. 110

Rückerstattung der in Ausübung des Mandats und für die Teilnahme an den Sitzungen bestrittenen Ausgaben an die Regionalratsabgeordneten und an die Mitglieder des Präsidiums

Kap. 120

Maßnahmen zugunsten der Regionalratsfraktionen

Kap. 135

Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11.07.2014

Kap. 138

Pflichtvorsorgebeitragszahlung zu Lasten der Regionalratsabgeordneten im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014

Kap. 160

Aufwandsspesen und Beiträge des Regionalratspräsidiums

Kap. 200

Ausgaben für die direkte und übertragbare Leibrente

Kap. 220

IRAP auf die Leibrenten

Kap. 270

Wertschöpfungssteuer IRAP auf den Barwert

Kap. 290

Versamento alla Regione delle somme effettivamente introitate con destinazione al Fondo regionale per il sostegno della famiglia e della occupazione nel territorio regionale di cui all'art. 11 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4

Cap. 300

Retribuzioni del personale dipendente, oneri previdenziali e assistenziali, relativi tributi e fondo di previdenza complementare

Cap. 302

Rimborso spese per il personale accolto a comando

Cap. 305

Fondo per la produttività e il miglioramento dell'efficienza dei servizi

Cap. 310

Compensi per lavoro straordinario

Cap. 320

Indennità e rimborso spese per missioni

Cap. 325

Irap su retribuzioni del personale

Cap. 330

Spesa per il servizio alternativo di mensa

Cap. 350

Spese per accertamenti sanitari, sorveglianza sanitaria e derivanti da disposizioni in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro

Cap. 420

Spese per la liquidazione al personale cessato dal servizio dell'integrazione del trattamento di fine servizio/rapporto a carico del Consiglio regionale

Cap. 508

Spese varie per il funzionamento degli uffici: cancelleria, postali, tasse, trasporto, spese per stampati, inserzioni e pubblicazioni

Cap. 516

Manutenzione, riparazione ed adattamento dei locali e dei relativi impianti

Überweisung an die Region der tatsächlich vereinnahmten Beträge, die im Sinne des Art. 11 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 für den regionalen Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung bestimmt sind

Kap. 300

Vergütungen der Bediensteten, Vorsorge- und Versicherungslasten, entsprechende Abgaben und Zusatzrentenfonds

Kap. 302

Rückerstattung der Ausgaben für im Überstellungsverhältnis aufgenommene Bedienstete

Kap. 305

Fonds für die Produktivität und die Förderung der Leistungsfähigkeit der Dienste

Kap. 310

Überstundenvergütungen

Kap. 320

Entschädigungen und Rückerstattung der Spesen für den Außendienst

Kap. 325

IRAP auf die Vergütungen der Bediensteten

Kap. 330

Ausgaben für den alternativen Mensadienst

Kap. 350

Ausgaben für ärztliche Untersuchungen, die Gesundheitsüberwachung sowie für Ausgaben, die sich aufgrund von Gesetzesbestimmungen auf dem Sachgebiet des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz ergeben

Kap. 420

Ausgaben aus der Entrichtung der Ergänzung zur Dienstabfertigung/Abfertigung zu Lasten des Regionalrates an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal

Kap. 508

Ausgaben für die Arbeitsabwicklung der Ämter: Büromaterial, Post, Steuern, Transporte, Ausgaben für Drucksachen, Inserate und Sonderveröffentlichungen

Kap. 516

Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen

Cap. 520

Affitto di locali e spese accessorie

Cap. 524

Spese per la pulizia, riscaldamento, energia elettrica e utenze telefoniche e diverse

Cap. 528

Acquisto e rilegatura di riviste, giornali e altre pubblicazioni

Cap. 532

Spese per la fornitura di uniformi al personale ausiliario

Cap. 540

Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio dei mezzi di trasporto

Cap. 544

Noleggio, manutenzione e riparazione di mobili e attrezzature tecniche. Fornitura materiali vari nonché assistenza hardware e software, relative licenze e collegamenti telematici

Cap. 556

Spese per l'organizzazione, l'adesione e la partecipazione a manifestazioni e iniziative a carattere istituzionale comprendenti celebrazioni, eventi, convegni, incontri, conferenze, nonché le visite guidate

Cap. 564

Compensi e rimborso spese per studi, servizi e consulenze tecniche ad estranei resi nell'interesse del Consiglio regionale e dell'Ufficio di Presidenza

Cap. 568

Compenso ai componenti dell'organo regionale e per la revisione dei bilanci e dei rendiconti

Cap. 576

Rimborso spese bancarie e per il servizio di Tesoreria

Cap. 650

Acquisto e rinnovo di mobili, opere d'arte, macchine, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto

Kap. 520

Miete für Räumlichkeiten und Nebenausgaben

Kap. 524

Ausgaben für Reinigung, Heizung, Beleuchtung, Stromverbrauch, Telefongebühren und andere Ausgaben

Kap. 528

Erwerb und Binden von Zeitschriften, Zeitungen und sonstigen Veröffentlichungen

Kap. 532

Ausgaben für die Dienstbekleidung des Personals der einfachen Laufbahn

Kap. 540

Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Transportmitteln

Kap. 544

Miete, Instandhaltung und Reparatur von Möbeln und der technischen Ausstattung, Ankauf von verschiedenem Büromaterial, Wartung der Hard- und Software, entsprechende Lizenzen und telematische Verbindungen

Kap. 556

Ausgaben für die Veranstaltung, die Beteiligung und die Teilnahme an Veranstaltungen und Initiativen mit institutionellem Charakter, einschließlich Feierlichkeiten, Events, Tagungen, Zusammenkünfte, Kongresse sowie Führungen

Kap. 564

Bezüge, und Rückerstattung der Spesen an Außenstehende für die im Interesse des Regionalrates und des Präsidiums erbrachten Studien, Dienste und für technische Beratung

Kap. 568

Vergütung an die Mitglieder des Regionalorgans zur neuerlichen Prüfung der Haushaltsvoranschläge und Rechnungsabschlüsse

Kap. 576

Rückervergütung der Bankspesen und für den Schatzamtsdienst

Kap. 650

Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Kunstwerken, Maschinen, technischen Geräten und Transportmitteln

Cap. 900

Compenso e rimborso spese viaggio ai rappresentanti del Consiglio regionale nella Commissione dei Dodici per le norme di attuazione

Cap. 712 – Contabilità speciali

Versamento ai fondi di previdenza complementare dei contributi obbligatori a carico dei Consiglieri regionali a termini dell'art. 5 della legge regionale 11.07.2014, n. 5

Cap. 805 – Contabilità speciali

Versamento somme derivanti da depositi provvisori e cauzioni

Cap. 810 – Contabilità speciali

Versamento ritenute fiscali, previdenziali e assistenziali su stipendi, pensioni e competenze varie

Cap. 820 – Contabilità speciali

Spesa per la corresponsione al personale cessato dal servizio del trattamento di fineservizio/rapporto a carico INPS (ex INPDAP)

Cap. 825 – Contabilità speciali

Versamento ritenute fiscali su indennità erogate ai Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali

Cap. 827 – Contabilità speciali

Restituzione agli ex Consiglieri regionali delle maggiori somme versate per rideterminazione del valore attuale, a termini della legge regionale dell'11 luglio 2014, n. 4

Cap. 828 – Contabilità speciali

Versamento delle ritenute fiscali sul valore attuale attribuito

Cap. 835 – Contabilità speciali

Restituzioni contributi obbligatori per assegno vitalizio

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

Kap. 900

Vergütung und Rückerstattung der Fahrtspe-sen an die Vertreter des Regionalrats in der für die Ausarbeitung der Durchführungsbestim-mungen vorgesehenen Zwölferkommission

Kap. 712 – Sonderbuchführungen

Überweisung der Pflichtbeiträge zu Lasten der Regionalratsabgeordneten an die Zusatzrentenfonds im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11.07.2014

Kap. 805 – Sonderbuchführungen

Überweisung der aus provisorischen Hinterlegungen und Kautionen herrührenden Beträge

Kap. 810 – Sonderbuchführungen

Überweisung der für Steuer-, Vorsorge- und Fürsorgezwecke auf die Gehälter, Pensionen und verschiedenen Bezüge vorgenommenen Einbehalte

Kap. 820 – Sonderbuchführungen

Ausgaben für die Auszahlung der Dienstabfertigung/Abfertigung zu Lasten der INPS (ehem. INPDAP) an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal

Kap. 825 – Sonderbuchführungen

Überweisung der Steuereinbehalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabge-ordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden

Kap. 827 – Sonderbuchführungen

Rückzahlung an die ehemaligen Regionalratsabgeordneten der eingezahlten Mehrbeträge, infolge der im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 erfolgten Neufestlegung des Barwertes

Kap. 828 – Sonderbuchführungen

Zahlung der Steuern auf den zuerkannten Bar-wert

Kap. 835 – Sonderbuchführungen

Rückerstattung von Pflichtbeiträgen für die Leibrente

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Di determinare i residui attivi 2014 e degli esercizi precedenti da trasportare nel nuovo esercizio sui capitoli del documento tecnico del bilancio di previsione 2015, come sotto riportati:

CAPITOLO – KAPITEL 2014	IMPORTO – BETRAG	
200	12.181,75	Euro
230	1.700,00	"
250	8.550,00	"
400	15.000,00	"
419	80.000,00	"
427	320.000,00	"
600	2.032.491,24	"
602	21.500.000,00	"
		"
TOTALE/INSGESAMT	23.969.922,99	Euro

2. Di determinare i residui passivi 2014 e degli esercizi precedenti da trasportare nel nuovo esercizio sui capitoli del documento tecnico del bilancio di previsione 2015, come sotto riportati:

CAPITOLO – KAPITEL 2014	IMPORTO – BETRAG	
100	5.000,00	Euro
105	58.772,27	"
110	30.000,00	"
120	8.184,00	"
135	195.000,00	"
138	39.735,20	"
160	28.887,11	"
200	1.597,12	"
220	50.049,37	"
270	42.366,14	"
290	27.000.000,00	"
300	4.612,55	"
302	1.500,00	"
305	130.000,00	Euro
310	3.370,99	"
320	4.302,36	"
325	17.682,62	"
330	4.000,44	"
350	2.200,00	"
420	30.100,00	"

1. Die Einnahmerrückstände aus dem Jahr 2014 und den vorhergehenden Jahren festzulegen, die im neuen Finanzjahr auf die unten angeführten Kapitel des technischen Dokuments des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2015 zu übertragen sind:

2. Die Ausgabenrückstände aus dem Jahr 2014 und den vorhergehenden Jahren festzulegen, die im neuen Finanzjahr auf die unten angeführten Kapitel des technischen Dokuments des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2015 zu übertragen sind:

CAPITOLO – KAPITEL 2014	IMPORTO – BETRAG	
508	9.549,88	"
516	4.243,60	"
520	622,00	"
524	3.280,60	"
528	5.321,39	"
532	5.557,00	"
540	9.945,44	"
544	28.078,32	"
556	2.053,26	"
564	61.828,95	"
568	1.075,29	"
576	321,70	"
650	650,00	"
900	2.000,00	"
712	77.213,54	"
805	83.210,00	
810	6.838,97	"
820	57.764,58	"
825	558.369,33	"
827	320.000,00	"
828	210.335,41	"
835	671,93	"
TOTALE/INSGESAMT	29.106.291,36	Euro

3. Di dare atto che i residui, provenienti dall'esercizio finanziario 2013 ed in particolare quelli attivi del capitolo n. 428 dell'Entrata pari ad 510.000,00 ed i residui passivi dei capitoli 250, 270 e 828 della spesa per complessivi euro 2.398.000,00, sono da eliminare, per le motivazioni in premessa esposte.

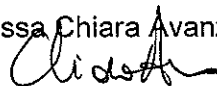
4. Di dare atto che la presente delibera è immediatamente esecutiva.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Rückstände des Finanzjahres 2013, im Besonderen die Einnahmerückstände des Einnahmekapitels Nr. 428 in Höhe von 510.000,00 Euro und die Ausgabenrückstände der Ausgabenkapitel Nr. 250, 270 und 828 in Höhe von insgesamt 2.398.000,00 Euro aufgrund der in den Prämissen dargelegten Gründe zu streichen sind.

4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der vorliegende Beschluss unverzüglich wirksam ist.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

